



# The Holy See

---

教宗方濟各聖誕節文告

降福大廳

2020 年 12 月 25 日

[\[Multimedia\]](#)

---

親愛的弟兄姊妹們，聖誕快樂！

我想藉著依撒意亞先知的這句話：「有一個嬰孩為我們誕生了，有一個兒子賜給了我們」（依九 5），將教會在這慶節宣告的訊息傳達給所有的人。

有一個嬰孩誕生了：誕辰總是希望的來源，那是生命的出現，未來的許諾。而這嬰孩——耶穌，「為我們誕生了」：這個「我們」沒有邊界、沒有特權、也沒有排斥。那在白冷城由童貞瑪利亞所生的嬰孩是為所有的人誕生：祂是天主賜予整個人類大家庭的「兒子」。

藉著這個嬰孩，我們眾人能轉向天主並稱祂為「父親」、「爸爸」。耶穌是唯一聖子；除祂以外，沒有人認識天父。而祂來到世上，正是為向我們啟示天父的面容。也因為這樣，藉著這個嬰孩，我們眾人能彼此稱為弟兄：無論什麼語言和文化，不管我們的身分和差異，我們眾人在每一陸洲都是弟兄姊妹。

此時，充斥著生態危機，因新冠病毒疫情而加重的經濟和社會嚴重失衡。在這歷史的關鍵時刻，我們比以往更需要兄弟情誼。天主在賜予我們祂的聖子耶穌的同時，將這情誼贈送給我們：一份並非由漂亮的言辭、抽象的概念、浮泛的情感形成的兄弟情誼。不是的。這份兄弟情誼基於真實的愛，能與跟自己不一樣的人相遇，能分擔他人的痛苦，接近和關懷他，即使他不是我的親人，不屬於我的族群和我所信仰的宗教；他跟我不一樣，但他是我的弟兄、我的姊妹。在民族與民族、國家與國家之間的關係上也是如此：人人互為手足！

在聖誕節，我們慶祝來到世界上的基督之光，祂為眾人而來：不只是為了某些人而來。今天，在這因疫情而變得黑暗又充滿不確定性的時期，希望的多種光芒呈現出來，例如疫苗的研發。然而，為了使這些光芒大放光彩，帶給全世界希望，必須讓人人都有機會接種疫苗。我們不能放任封閉的國家主義阻礙我們活出我們作為真正人類大家庭的身份。我們也不能讓根深蒂固的個人主義病毒勝過我們，使我們對其他弟兄姊妹的苦難無動於衷。我不能以自己為先，不顧他人，不能把市場和研發專利的法則放在愛和人類健康的法則之上。我懇請各位：國家、企業和國際組織的領導人促進合作而非競爭，為眾人尋求解決方案：疫苗為所有人，特別是地球上每個地區最脆弱和急需的人。應首先考慮最脆弱、最急需的人！

願白冷的聖嬰幫助我們成為助人為樂、慷慨大方和團結關懷的人，尤其關懷那些最脆弱、患病，以及那些在這段時期沒有工作，或因疫情帶來的經濟後果而身處困境的人，以及那些在這幾個月因隔離而遭受家暴的婦女們。

面對無邊界的挑戰，不應建立圍牆。我們都在同一艘船上。每一個人都是我的弟兄。在每一個人身上，我都看到天主的面容，而在所有受苦的人身上，我都看到上主請求我的幫助。在每個病患、窮人、失業者、邊緣人、移民和難民身上，我都看到祂：每一個人都是弟兄姊妹！

在天主聖言誕生為嬰孩的這一天，讓我的目光轉向全世界眾多的嬰孩，尤其是敘利亞和葉門的嬰孩，他們仍然為戰爭付出昂高的代價。願他們的面容打動善心人士的良心，以便解決衝突的根源，並為建設和平的未來而勇往直前。

願這良好的時期能緩解在整個中東和東地中海地區的緊張局勢。

願耶穌聖嬰癒合心愛的敘利亞人民的創傷，他們飽受戰爭的蹂躪已有十年，最近由於疫情，更是雪上加霜。願伊拉克人民和所有致力於和好途徑的人們，尤其是近年來受到戰爭沉重打擊的雅茲迪人，得到慰藉。願和平降臨於利比亞，使正在進行中的談判開啟新階段，藉以終止該國種種形式的敵意。

願白冷的聖嬰將兄弟情誼賜予那曾目睹祂誕生的聖地。願以色列人及巴勒斯坦人能重拾彼此的信任，透過直接對話來尋求正義與持久的和平，克服暴力和根深蒂固的怨恨，向世界見證兄弟情誼的美好。

願光照聖誕夜的那顆星成為黎巴嫩人民的向導和鼓舞，好使這個國家在面對困難時，因著國際社會的支持，不失去希望。願和平之王幫助黎巴嫩的負責人士放下個人利益，且以嚴肅、誠實和透明的態度努力服務，好使黎巴嫩走上改革的行程，繼續追尋它自由及和平共處的使命。

願至高者的聖子支持國際社會和有關國家的努力，力求使納戈爾諾-卡拉巴赫，以及烏克蘭東部地區停火，促進對話——那通往和平與和解的唯一途徑。

願耶穌聖嬰減輕布基納法索、馬利和尼日人民的痛苦，他們遭受嚴重的人道危機打擊，除此以外，還要忍受極端主義分子和武裝衝突，以及疫情和其它自然災害帶來的痛苦；願耶穌聖嬰終止在衣

索比亞的暴力，在那裡，許多人因衝突而被迫逃亡；願莫桑比克北部德爾加杜角地區的居民獲得慰藉，他們是國際恐怖主義暴力的受害者；願耶穌聖嬰促使南蘇丹、奈及利亞和喀麥隆的負責人士繼續走已開啟的兄弟情誼和對話的道路。

願天父永恆的聖言成為美洲的希望之泉，那裡尤其受到新冠病毒的打擊，且已飽受折磨，又經常被貪腐和販毒的後果摧殘。願天父永恆的聖言幫助智利克服最近的社會緊張局勢，讓委內瑞拉人民的苦難得以結束。

願天國的君王保護在東南亞飽受天災肆虐的人民，菲律賓和越南的災情尤其嚴重，那裡多次的颱風造成後果嚴重的水災，使居住在那塊土地的家庭喪失人命，環境受到破壞以及使地方經濟受損。

在念及亞洲時，我無法忘記羅興亞人民：願在窮人中誕生的耶穌使他們在苦難中感受到希望。

親愛的弟兄姊妹們，

「有一個嬰孩為我們誕生了」（依九 5）。祂來是為拯救我們！祂向我們宣告：痛苦與凶惡不是最後的結局，低頭接受暴力和不義就等同於拒絕喜樂和耶穌聖誕的希望。

在這喜慶的日子，我特別想到那些身處逆境卻不垂頭喪氣的人，他們採取行動，帶給人希望、安慰和援助，幫助受苦的人和陪伴孤獨的人。

耶穌在一個馬槽裡誕生，但祂被童貞瑪利亞和聖若瑟的愛包裹起來。天主聖子藉著化為血肉而聖化了家庭的愛。此刻我想到那些家庭：那些今天無法團聚的家庭，以及那些被迫留在家裡的人們。願聖誕節為眾人是一個契機，以重新發現家庭是生命和信仰的搖籃，是款待之愛、交談、寬恕、友愛關懷和分享喜樂的場所，以及全人類和平的泉源。

祝大家聖誕快樂！

---

親愛的弟兄姊妹們，再次祝你們所有那些在全世界透過收音機、電視和其他傳播媒體連接的人，聖誕快樂。我謝謝你們在今天喜樂的日子心靈上的臨在。聖誕節這些日子的氣氛邀請我們成為更好，更像弟兄般的人，讓我們不要忘記為在生中受這麼多苦的家庭和團體祈禱。請大家繼續為我祈禱。祝大家享有一個美味的聖誕午餐，我們再見！